111 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【南排灣語】 國小學生組 編號 4 號

Siuljaulja/qemaqas a kening

izua ka sicuayan, izua macidicidilj a aljak na pulju a ti Tjukutjuku. saka macidicidilj timadju a nasemeturuturudj aravac.

izua tu ita a qadau, izua timadju a macidilj i tjumaq, manu mangtjez azua ti sakening.

sa azua ti sakening, “ izainu sun Tjukutjuku? ” aya kivadaq.

“ tima sun? ” aya ti Tjukutjuku a kivadaq. manu inika napasemaalaw ti sakening .

“ izainu sun Tjukutjuku? ” aya uta!

“ azua sun, ku pacucunan sun i qumaqan, uri ku kanen sun, ” aya.

kiqilja ti sa Tjukutjuku a sema capan, sa vaik a kicaqev ta dradrakuyan.

“azua sun Tjukutjuku, ku keljangen tu italadje sun,” aya ti sa kenikening.

manu, “ a i driva a…, kemudanga ken tucu, kineljang aken tu inua aken a nakiqilja, uri patjavat aken a kiqilja,” aya ti sa Tjukutjuku.

sa, vaik a sema salang timadju a kiqilja.

“ Tjukutjuku, izainu sun? ” aya. ini a qivu ti sa Tjukutjuku. “ azua sun i salang, ku kanau sun.” ayain ti sa Tjukutjuku.

“pai, keljangen anga ken uta, kemudanga ken tucu. Tjara ken a macai tucu. ” aya ti sa Tjukutjuku.

manu, qivu ti kenikening “ aicu anga ken i tjuqapaz, casavu a kirimu,” aya ti kening.

“ a driva, uri macai anga ken tucu. ” aya kinemnem ti sa Tjukutjuku.

“ qeritj, qeritj, ” aya masuqeljeqeljev azua siqeljevan sa malangedangeda a tjaulaulan azua kinacu nimadju, mangtjengetjez anga ti sa kenikening aya ti Tjukutjuku a kinemnem.

qivu ti sa kenikening “ku ljengljengljengan sun.” “casavu Tjukutjuku, uri ku kanen sun” aya. ljakua inika nakilangda ti sa Tjukutjuku.

“ kirimu casavu, uri ku kanen sun” aya uta ti sa kenikening.

Manu kinemnem ti sa Tjukutjuku. “ tjakudain, kimaya uri kanen anga ken a paqulit tucu, ” aya. pai sa casau ti sa Tjukutjuku.

manu inika kinan ni kenikening timadju, pavayan ti Tjukutjuku tua kinasaljinga a nanemaneman anga a penuljat.

111 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【南排灣語】 國小學生組 編號 4 號

變魔術的獅子

有一位孤兒名叫tjukutjuku。一天她獨自在家，出現了一隻獅子。

獅子說：「tjukutjuku！妳在那裡？」。tjukutjuku問：「你是誰？」。獅子也不表明身分，再問：「tjukutjuku！妳在哪裡？我看到妳在裡面，我要吃掉妳」。

tjukutjuku躲到爐灶內，用竹籃蓋住自己。獅子說：「我知道妳躲在裡面！」。tjukutjuku想：「牠知道我躲在哪裡，我要換地方」然後就躲進穀倉。獅子說：「我知道妳躲在穀倉！」。

tjukutjuku想：「怎樣辦？我會死掉的」。獅子說：「我已經走到牆外，妳快出來！」。

tjukutjuku想：「我一定會死的」，tjukutjuku聽到獅子打開門，放下重物的聲音。

獅子說：「我看到妳了。」「tjukutjuku！出來吧，我要吃掉妳。」可是tjukutjuku不聽從。獅子又說：「快點出來，我要吃掉妳。」

tjukutjuku心想：「沒有辦法，我可能要被吃掉了。」於是就出來外面。

結果獅子不但沒有吃她，而且變出了任何tjukutjuku想要的東西。